

The Well of Living Water

活水的井



Water Is Vital! 水非常重要!





Masada

马萨达

**“Water! Water!
I Need Water!”**

“水! 水! 给我水!”



Jesus Baptized Many 耶稣为很多人施洗



From Judea to Galilee 从犹太 到加利利



Samaria 撒玛利亚



Sychar 叙加



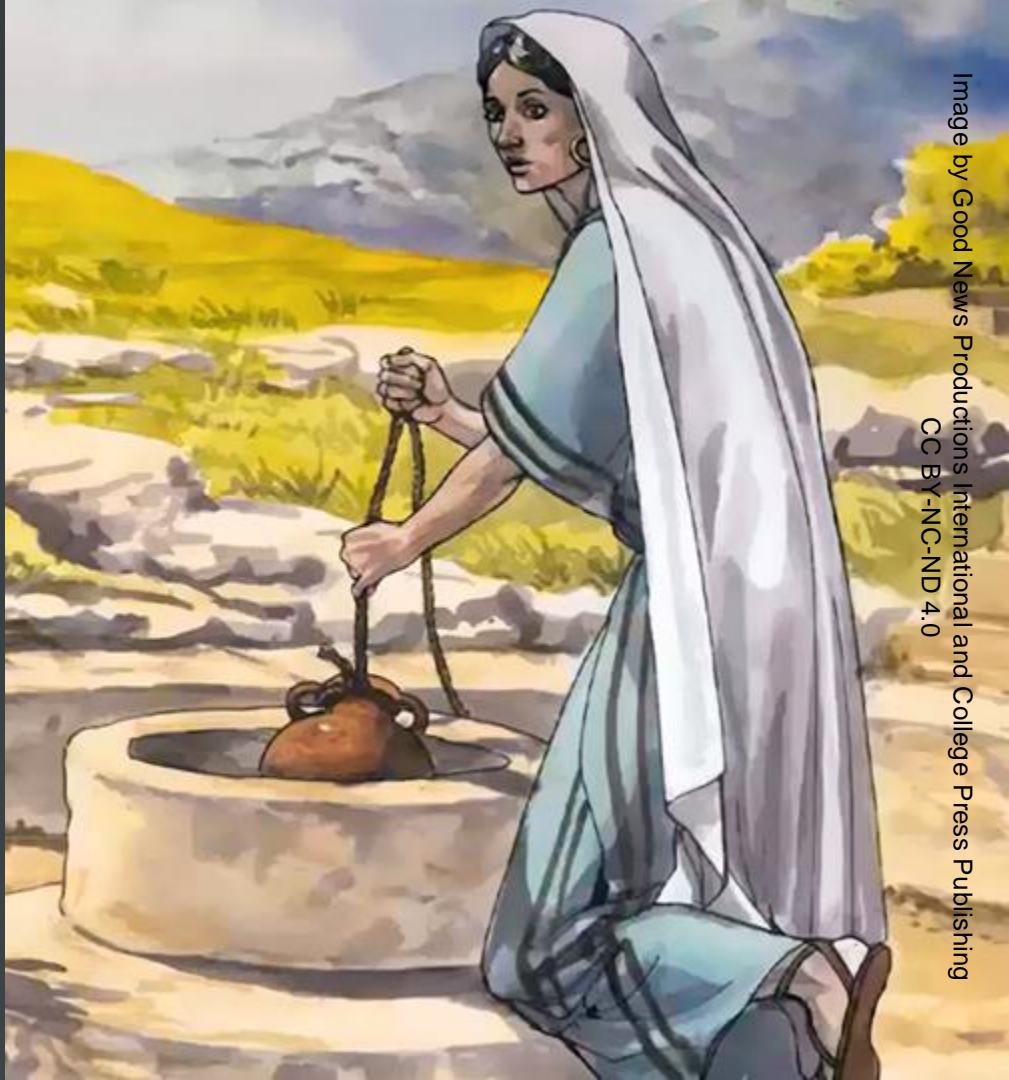
Resting beside the Well 在井旁休息




Image by Good News Productions International and College Press Publishing
CC BY-NC-ND 4.0

A Strange Visitor

一个奇怪的 来客



Jesus' Request 耶稣的请求



Please give me
something to drink!
请你给我水喝!

The Woman's Response

女人的回应

A Jew asking a Samaritan woman for a drink?
一个犹太人向一个撒马利亚女人要水喝?

Jesus Crossed Socio-Cultural Boundaries

耶稣跨越了社会文化界限

- 1) Jews didn't associate with Samaritans
犹太人和撒玛利亚人没有来往
- 1) Jewish men did not normally talk to strange women
犹太男人平常不跟陌生女人说话

Who Was the Thirsty One? 哪位是渴的？



Jesus' Response 耶穌的回答



If you knew God's gift
and the giver of this gift,
you would ask *him*
for living water.

你若知道神的恩賜和這恩賜的
賜者，你必早求了**他**給你活水。

The Gift of God's Spirit



賜聖靈的恩賜



**Only God's Spirit
Can Quench Our Thirst**

**只有神的灵
能给我们解渴**



**God's Gift
Is Gifted
by Jesus**

**神的恩賜
是由耶穌賜給的**

The Spirit Gives Life 圣灵使人活着



How can you get
this living water?
你怎能得这活水呢?




The Woman's Confusion 女人的困惑

Are you greater than Jacob?
难道你比雅各还大吗?




The Woman's Challenge 女人的挑战



Everyone who drinks
this water will thirst again.
凡喝这水的还要再渴。

Jesus' Explanation 耶稣的解释



But everyone who drinks the water
that I will give him will never thirst.
谁喝**我所赐**的水，谁就永远不渴。

Jesus' Explanation 耶稣的解释



**God's Gift
Is Gifted
by the Messiah**

**神的恩賜
是由弥赛亚賜給的**

Spiritual Satisfaction for the World

世间的心灵满足



A religious painting depicting Jesus sitting on the edge of a stone well. He is wearing a white robe and a white head covering, and he is gesturing with his right hand towards a woman. The woman is kneeling on the ground, wearing a dark blue dress and a white head covering, and she is drawing water from a large earthenware jar. The scene is set in a rural, hilly landscape with a tree on the left and a path leading away from the well. The lighting is warm and golden, suggesting a sunset or sunrise.

**Come to Jesus
and Drink!**

到耶稣那里来喝吧!